



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 July 2010

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 114 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/64/L.56)]

### 64/289. Слаженность в системе Организации Объединенных Наций

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 62/277 от 15 сентября 2008 года, в которой определены пять областей для рассмотрения государствами-членами в целях повышения слаженности в системе Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь далее на свою резолюцию 63/311 от 14 сентября 2009 года,*

*вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>2</sup>, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup>, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>4</sup> и нормы международного права, в частности международные нормы в области прав человека и нормы гуманитарного права,*

*вновь подтверждая также свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,*

*вновь подтверждая далее свою резолюцию 2 (I) от 1 февраля 1946 года,*

*вновь подтверждая, что основополагающими характеристиками оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций, должны быть, в частности, ее*

\* Переиздано по техническим причинам 13 сентября 2010 года.

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>2</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>3</sup> Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.



универсальный, добровольный и безвозмездный характер, а также ее нейтральность и многосторонность,

*вновь подтверждая также* ключевое значение национальной ответственности и национального руководства и особо указывая, что универсального подхода к развитию не существует и что помощь в целях развития в рамках системы развития Организации Объединенных Наций, должна осуществляться таким образом, чтобы удовлетворять разнообразные потребности стран осуществления программ и согласовываться с их национальными планами и стратегиями развития в соответствии с установленными мандатами,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Всеобъемлющее предложение относительно объединенной структуры по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»<sup>5</sup> и «Меры по выполнению резолюции 63/311 Генеральной Ассамблеи о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к оперативной деятельности в целях развития»<sup>6</sup>,

**Укрепление руководства оперативной деятельностью в целях развития системы Организации Объединенных Наций для повышения общесистемной слаженности**

1. *просит* Генерального секретаря, начиная с шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в качестве справочного материала для проведения всеобъемлющего обзора политики сделать доступной подборку всех соответствующих решений директивных органов о роли и обязанностях Ассамблеи, Экономического и Социального Совета, включая его вспомогательные органы, исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящих органов специализированных учреждений в контексте руководства оперативной деятельностью в целях развития Организации Объединенных Наций;

2. *просит также* Генерального секретаря распространить информацию о согласованности расписаний заседаний, повесток дня и программ работы руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность в целях развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они имели возможность рассмотреть меры для повышения слаженности при определении своих повесток дня и программ работы;

3. *предлагает* Председателю и Бюро Экономического и Социального Совета, действуя в соответствии с их мандатами, провести неофициальные координационные совещания с бюро руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность в целях развития Организации Объединенных Наций, для обсуждения путей и средств повышения слаженности их работы и представить государствам-членам краткий отчет о таких неофициальных координационных совещаниях;

4. *вновь подтверждает* необходимость повышения транспарентности деятельности Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, в частности для обеспечения его эффективного взаимодействия с государствами-членами при одновременном учете мандатов

---

<sup>5</sup> A/64/588.

<sup>6</sup> A/64/589.

и методов работы Координационного совета руководителей и входящих в него организаций, и в этой связи просит:

*a)* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей продолжать увеличивать объем и повышать качество информации на веб-сайте Совета и публиковать и предоставлять в распоряжение государств-членов межучрежденческие соглашения и решения Совета;

*b)* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей обеспечивать применение транспарентного и сбалансированного подхода к определению его приоритетов, осуществлять решения соответствующих межправительственных органов и докладывать о таких решениях и включать надлежащую информацию о работе Совета в его ежегодный обзорный доклад Экономическому и Социальному Совету, также рассматриваемый Комитетом по программе и координации, для содействия повышению эффективности диалога;

*c)* Председателя Экономического и Социального Совета продолжать организовывать периодические брифинги для государств-членов с участием Секретариата после проводимых два раза в год сессий Координационного совета руководителей с учетом необходимости планирования этих брифингов в сроки, которые позволяют государствам-членам полностью использовать возможности, открывающиеся в связи с такими мероприятиями, для эффективного диалога с Координационным советом по вопросам, касающимся его деятельности;

5. *просит* Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций разработать и осуществить — после консультаций с секретариатами руководящих органов, отвечающих за оперативную деятельность в целях развития Организации Объединенных Наций, и в соответствии с его Уставом и пунктом 3 раздела I резолюции 64/260 Генеральной Ассамблеи от 29 марта 2010 года — программы вводной и учебной подготовки для представителей государств-членов, в частности для делегатов из постоянных представительств государств-членов, по вопросам осуществления оперативной деятельности в целях развития Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам роли и обязанностей руководящих органов;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет и исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящие органы специализированных учреждений изучить возможность принятия мер для облегчения действенного участия представителей национальных директивных органов развивающихся стран в этапах оперативной деятельности основных сессий Экономического и Социального Совета и в очередных сессиях исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящих органов специализированных учреждений, отдавая приоритет представителям национальных директивных органов стран осуществления программ, в частности наименее развитых стран. Такие меры могли бы включать создание новых целевых фондов или использование, в соответствующих случаях, существующих механизмов с учетом финансового положения и процедур каждой организации;

7. *предлагает* соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций, руководствуясь результатами анализа оптимальных

методов работы, повысить эффективность подготовки к заседаниям их исполнительных советов и эффективность обсуждений в ходе этих заседаний с учетом мнений, выраженных государствами-членами, и в этой связи включать их выводы и информацию о принятых мерах в их ежегодные доклады Экономическому и Социальному Совету;

8. *принимает к сведению* прогресс в создании центрального хранилища информации об оперативной деятельности в целях развития и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы обновленные данные о ходе работы по созданию этого механизма были представлены Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2011 года в контексте всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития;

9. *рекомендует* руководящим органам фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций включать в соответствующих случаях в их стратегические планы конкретные положения, предусматривающие выполнение в полном объеме программных указаний по результатам проводимого Генеральной Ассамблеей всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития, и просит секретариаты фондов, программ и специализированных учреждений системы развития Организации Объединенных Наций включать информацию об осуществлении таких положений в их регулярные доклады, представляемые Ассамблее через Экономический и Социальный Совет;

10. *просит* Генерального секретаря, действуя под эгидой Экономического и Социального Совета и в сотрудничестве с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций, готовить и проводить периодические опросы правительств, посвященные эффективности, результативности и значимости поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций для получения отзывов о преимуществах и основных проблемах, выявленных при их взаимодействии с системой развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы межправительственные органы могли учитывать и решать их, и просит также, чтобы результаты таких опросов публиковались и предоставлялись в распоряжение государств-членов;

#### **Механизм независимой общесистемной оценки**

11. *учитывает*, что существующая в настоящее время многоуровневая система оценки оперативной деятельности в целях развития в рамках Организации Объединенных Наций состоит из ряда структур с различающимися ролями и функциями, включая Группу Организации Объединенных Наций по вопросам оценки, подразделения по вопросам оценки отдельных организаций системы Организации Объединенных Наций, Управление служб внутреннего надзора, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Управление по координации гуманитарных вопросов Секретариата и Объединенную инспекционную группу;

12. *просит* Генерального секретаря, на основе консультаций с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки и Объединенной инспекционной группой, поручить провести всеобъемлющий обзор существующей организационной структуры по общесистемной оценке оперативной деятельности в целях развития системы Организации

Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад с рекомендациями;

13. *подтверждает* в этой связи, что усилия по созданию механизма независимой общесистемной оценки в рамках системы Организации Объединенных Наций должны быть нацелены на всестороннее использование и укрепление существующей организационной структуры и возможностей;

#### **Утверждение общих страновых программ**

14. *особо отмечает* принцип национальной ответственности и руководства, поддерживает инициативу ряда стран по использованию на добровольной основе документов по общим страновым программам, а также особо отмечает поддержку всех стран, которые желают продолжать использовать существующие базовые принципы и процедуры программирования на страновом уровне;

15. *учитывает*, что процесс консультаций на местном уровне может способствовать укреплению принципа национальной ответственности и облегчить действенное участие национальных директивных органов в определении приоритетных областей общих страновых программ;

16. *предлагает* тем странам, которые представляют документы по общим страновым программам на добровольной основе, подготавливать их в увязке с рамочными программами Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, когда они существуют, и включать в общую страновую программу важнейшие меры, которые будут приниматься для достижения согласованных результатов за счет имеющихся или ориентировочных ресурсов, а также меры для обеспечения слаженности в оказании системой Организации Объединенных Наций помощи на страновом уровне, кратко описывая в приложениях согласованные результаты с указанием ориентировочного объема ресурсов по каждому из соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций;

17. *предлагает* руководящему органу каждого фонда, программы и специализированного учреждения, когда это уместно и соответствует его мандату, рассматривать и утверждать роль руководимой им структуры в осуществлении общих страновых программ и ресурсы, которые потребуются для их осуществления, с указанием всей соответствующей информации в приложениях по каждой отдельной структуре;

18. *отмечает*, что вклад каждого фонда, программы и специализированного учреждения, когда это уместно, будет утверждаться на основе оценки того, отражают ли элементы соответствующих приложений по отдельным структурам приоритеты в рамках их стратегических планов и мандата в целом, а также их соответствие национальным приоритетам и стратегиям;

19. *признает*, что неофициальные обсуждения в ходе совместных совещаний исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы, посвященных сквозным вопросам, преимуществам совместной деятельности, пробелам и дублированию усилий, в том числе в контексте общих страновых программ, могли бы стать ценным подспорьем в работе отдельных фондов и программ на страновом уровне;

**«Единство действий»**

20. *приветствует* проведение 19–21 октября 2009 года в Кигали и 14–16 июня 2010 года в Ханое межправительственных совещаний стран, в которых осуществляются экспериментальные страновые программы, с удовлетворением принимает к сведению Кигальскую и Ханойскую декларации и в этой связи принимает также к сведению прогресс, достигнутый охваченными инициативой «Единство действий» странами в проведении ими — с участием соответствующих заинтересованных сторон и при техническом содействии Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки — собственных оценок, которые должны быть завершены к 1 июля 2010 года;

21. *рекомендует* Генеральному секретарю использовать порядок проведения независимой оценки уроков, извлеченных из осуществления экспериментальных проектов в рамках инициативы «Единство действий», изложенный Секретариатом, после соответствующих консультаций, с охватом всех аспектов этой инициативы и ожидает получения результатов этой оценки в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

**Совершенствование механизмов финансирования оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций в интересах повышения общесистемной слаженности****Общие принципы**

22. *отмечает* усилия развитых стран по увеличению объема ресурсов для развития, включая принятые некоторыми развитыми странами обязательства по увеличению объема официальной помощи в целях развития, призывает выполнить все обязательства в отношении официальной помощи в целях развития, включая принятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя объема официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального дохода и обеспечить к 2010 году выделение по линии официальной помощи в целях развития по крайней мере 0,5 процента валового национального дохода, а также достичь целевого показателя официальной помощи в целях развития наименее развитым странам в размере 0,15–0,20 процента валового национального дохода, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия в этом отношении в соответствии с принятыми ими обязательствами;

23. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа стран, предоставляющих финансовые средства на оперативную деятельность системы развития Организации Объединенных Наций, а также диверсификацию источников и механизмов финансирования в рамках этой системы и в этой связи с удовлетворением отмечает также значительный рост объема средств, выделяемых на деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития, который увеличился с 13 млрд. долл. США в 2003 году до рекордно высокого показателя в 22 млрд. долл. США в 2008 году;

24. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их необусловленности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, с обеспокоенностью отмечает в этой связи долгосрочную тенденцию к сокращению доли взносов в основные ресурсы системы развития Организации Объединенных Наций, которая с 2005 года стабилизировалась на уровне около 34 процентов, и признает необходимость постоянного поддержания организациями

надлежащего баланса между основными и неосновными ресурсами с учетом различий в структуре мандатов и программах отдельных подразделений системы, принимая при этом во внимание, что неосновные ресурсы являются важной добавкой, дополняющей финансирование оперативной деятельности в целях развития за счет регулярных ресурсов системы развития Организации Объединенных Наций;

25. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи констатирует наличие взаимоукрепляющих связей между повышением эффективности, результативности и слаженности в системе развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития на основе оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

26. *подчеркивает* необходимость обеспечения адекватного объема и качества финансирования оперативной деятельности, а также необходимость повышения предсказуемости, эффективности и результативности финансирования;

27. *подтверждает* в этой связи важность подотчетности, транспарентности и совершенствования управления, ориентированного на результаты, а также дальнейшего согласования форматов отчетности о результатах работы фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций для увеличения объема и повышения качества финансирования оперативной деятельности;

#### **Обеспечение адекватного финансирования**

28. *подчеркивает*, что финансирование оперативной деятельности должно увязываться с национальными приоритетами и планами стран осуществления программ, а также со стратегическими планами, мандатами, механизмами ресурсного обеспечения и приоритетами фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и в этой связи особо указывает на необходимость дальнейшего укрепления системы ориентированных на достижение результатов показателей деятельности фондов, программ и учреждений системы развития Организации Объединенных Наций и совершенствования учреждениями, фондами и программами своей отчетности о проведенных мероприятиях и результатах, достигнутых силами самих стран;

29. *особо отмечает* важность принятия мер для расширения донорской базы и увеличения числа стран-доноров и других партнеров, предоставляющих финансовые средства системе развития Организации Объединенных Наций, в целях снижения зависимости этой системы от ограниченного числа доноров;

30. *учитывает*, что определение уровня «критической массы» финансирования деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, за счет основных ресурсов может иметь позитивный эффект, и в этой связи отмечает, что концепция критической массы может включать объем ресурсов, достаточный для удовлетворения

потребностей стран осуществления программ и достижения предусмотренных стратегическими планами результатов, включая покрытие административных и управленческих расходов и расходов по программам;

31. *предлагает* руководящим органам фондов и программ Организации Объединенных Наций инициировать дальнейшее обсуждение для изучения вопроса о наиболее подходящем определении критической массы основных ресурсов и о способах ее обеспечения применительно к каждому фонду и программе с учетом их индивидуальных мандатов;

32. *предлагает* руководящим органам соответствующих специализированных учреждений в контексте их бюджетов на 2012–2013 годы рассмотреть возможность изучения наиболее подходящей концепции критической массы основных ресурсов и способов ее обеспечения в соответствии с их индивидуальными мандатами;

33. *просит* фонды и программы сообщать, начиная с 2011 года, об их усилиях и выводах в связи с критической массой в контексте их ежегодных или представляемых раз в два года докладов Экономическому и Социальному Совету и в этой связи рекомендует специализированным учреждениям, когда это уместно, докладывать Совету об их усилиях и выводах, связанных с критической массой;

#### **Повышение качества финансирования**

34. *настоятельно призывает* государства-члены, если это возможно в законодательном и бюджетном плане, вносить вклад в финансирование деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, в форме многолетних обязательств для повышения предсказуемости поступления ресурсов;

35. *настоятельно призывает* все государства-члены, которые вносят неосновные взносы на цели оперативной деятельности в счет неосновных ресурсов, а также фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивать полное соответствие этих взносов стратегическим планам и мандатам, а также приоритетам стран осуществления программ, предусмотренным в рамочных программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

36. *настоятельно призывает* исполнительные советы фондов и программ Организации Объединенных Наций и руководящие органы специализированных учреждений принять меры по повышению эффективности управления и надзора за финансированием программ и конкретных проектов за счет неосновных ресурсов путем включения в свои годовые доклады оценки того, как такое финансирование согласуется со стратегическими планами соответствующих организаций;

37. *просит* Генерального секретаря включать в годовой доклад о финансовой статистике, представляемый Экономическому и Социальному Совету, информацию обо всех существующих многосторонних донорских целевых фондах и тематических целевых фондах, в том числе информацию об их мандатах, результатах работы и структурах управления, с целью дальнейшего расширения участия государств-членов в управлении ими;

38. *просит* учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся управлением многосторонними донорскими целевыми фондами, ежегодно представлять доклады об управлении этими фондами



своим соответствующим руководящим органам для повышения взаимодополняемости средств, выделяемых по линии многосторонних донорских целевых фондов и из других источников;

39. *отмечает* неустанные усилия, прилагаемые Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития в целях недопущения использования основных ресурсов для субсидирования неосновных ресурсов, в этой связи просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает специализированные учреждения избегать использования основных/регулярных ресурсов для покрытия расходов, связанных с управлением внебюджетными фондами и их программной деятельностью, и настоятельно призывает государства-члены, вносящие взносы в счет неосновных ресурсов, по возможности, снизить операционные издержки и упростить требования в отношении отчетности;

#### **Повышение качества информации для отслеживания тенденций в области финансирования**

40. *принимает к сведению* повышение качества отчетности о финансировании оперативной деятельности системы развития Организации Объединенных Наций и просит добиться дальнейшего совершенствования отчетности для более точного отражения разнообразия таких форм неосновного финансирования, как многосторонние донорские целевые фонды, в том числе глобальные, региональные и страновые объединенные фонды;

41. *просит* в этой связи о том, чтобы в будущей отчетности о финансировании системы развития Организации Объединенных Наций проводились более четкие различия между финансированием развития и финансированием гуманитарной деятельности, а также между взносами по линии самофинансирования и другими источниками неосновного финансирования;

42. *просит* Генерального секретаря сообщить о предсказуемости финансирования системы развития Организации Объединенных Наций, в том числе о последствиях опережающего роста взносов в счет неосновных ресурсов в сравнении со взносами в счет основных ресурсов, значительных колебаний обменных курсов и ограниченного использования практики объявления взносов на многолетний период, в годовом докладе Экономическому и Социальному Совету о достигнутых результатах и принятых мерах и осуществленных мероприятиях в рамках последующей деятельности по выполнению резолюции 62/208, который будет рассмотрен государствами-членами в контексте всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций;

#### **Унификация деловой практики**

43. *принимает к сведению* информацию, предоставленную Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций относительно прогресса в области упрощения и унификации деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций;

44. *вновь заявляет*, что задача упрощения и унификации деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций состоит в унификации и упрощении правил и процедур в тех случаях, когда это может

привести к значительной экономии средств и/или облегчению административного и процедурного бремени, лежащего на организациях системы развития Организации Объединенных Наций и национальных партнерах, с учетом особых обстоятельств в странах осуществления программ, а также в повышении эффективности, подотчетности и транспарентности в системе развития Организации Объединенных Наций;

45. *предлагает* фондам и программам Организации Объединенных Наций изыскать возможности для дополнительной экономии средств за счет повышения эффективности, в том числе на уровне штаб-квартир, используя для этого общие стратегии и операции, например в областях управления людскими ресурсами, информационных технологий и административной работы, обеспечивая при этом соответствие этих общих стратегий и операций согласованной на межправительственном уровне политике, в том числе в отношении общей системы Организации Объединенных Наций, и учитывать текущие реформы в административно-бюджетной сфере и в этой связи рекомендует им представлять ежегодные доклады о прогрессе их соответствующим руководящим органам и в надлежащих случаях информировать Генеральную Ассамблею о таком прогрессе посредством представления соответствующих докладов Экономическому и Социальному Совету;

46. *вновь обращается с призывом* к фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций обеспечить, насколько это возможно, чтобы средства, сэкономленные в результате снижения операционных и накладных расходов, использовались на благо программ в области развития в странах-бенефициарах;

47. *подчеркивает*, что упрощение и унификация деловой практики в системе развития Организации Объединенных Наций, в том числе в области закупок, должна отвечать соответствующим межправительственным мандатам, включая мандаты, установленные Генеральной Ассамблеей;

48. *просит* Генерального секретаря на основе консультаций с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций, регулярно докладывать Экономическому и Социальному Совету о достигнутом прогрессе и возникших проблемах в деле упрощения и унификации деловой практики и передавать любой вопрос, требующий межправительственного решения, соответствующим межправительственным органам;

### **Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин**

#### **Создание структуры**

49. *постановляет* создать настоящей резолюцией объединенную структуру — Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, — которая будет именоваться «ООН-женщины», путем объединения и передачи этой структуре существующих мандатов и функций Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин Секретариата, а также Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы она занималась выполнением функций секретариата и

осуществлением оперативной деятельности на страновом уровне и начала функционировать к 1 января 2011 года;

50. *постановляет также* создать Исполнительный совет в качестве руководящего органа Структуры для обеспечения межправительственной поддержки ее оперативной деятельности и осуществления надзора за этой деятельностью;

#### **Общие принципы**

51. *постановляет, что:*

*a)* основой для работы Структуры будут являться Устав Организации Объединенных Наций, Пекинская декларация и Платформа действий<sup>2</sup>, включая ее 12 важнейших проблемных областей, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup> и применимые документы, стандарты и резолюции Организации Объединенных Наций, которые поддерживают цели обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и улучшения положения женщин, отражают эти цели и способствуют их достижению;

*b)* руководствуясь принципом универсальности, Структура, в рамках своих вспомогательных функций в нормативной области и посредством оперативной деятельности, будет оказывать всем государствам-членам по их просьбе, на всех уровнях развития и во всех регионах, консультационную и техническую поддержку в вопросах гендерного равенства, расширения возможностей женщин, прав женщин и всестороннего учета гендерного фактора;

*c)* в своей деятельности Структура будет руководствоваться принципами, согласованными в процессе всеобъемлющего обзора политики в области ее оперативной деятельности, учитывая, в частности, потребности и приоритеты, установленные государствами-членами, по их просьбе;

*d)* Структура будет действовать на основе консультаций с соответствующими национальными механизмами по женской проблематике и/или координационными центрами, назначенными государствами-членами;

*e)* данные, используемые Структурой, в том числе полученные из национальных официальных источников, должны поддаваться проверке, быть точными, надежными и дезагрегированными по возрасту и полу;

52. *постановляет также, что* создание Структуры и ее деятельность должны повысить эффективность координации, обеспечить слаженность и всесторонний учет гендерного фактора по всей системе Организации Объединенных Наций;

53. *постановляет далее, что* мандат и функции Структуры включают совокупность мандатов и функций Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин с добавлением функций руководства, координации и поощрения подотчетности в работе системы Организации Объединенных Наций, связанной с обеспечением гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и что любые новые мандаты подлежат утверждению в рамках межправительственного процесса;

54. *признает*, что организации гражданского общества, в частности женские организации, играют жизненно важную роль в поощрении прав женщин, гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;

55. *просит* руководителя Структуры продолжить сложившуюся практику проведения эффективных консультаций с организациями гражданского общества и рекомендует им принимать реальное участие в работе Структуры;

56. *отмечает*, что Структура будет функционировать как часть системы координаторов-резидентов, в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций, возглавляя и координируя деятельность страновых групп в вопросах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин под общим руководством координатора-резидента;

#### **Общее руководство Структурой**

57. *постановляет*, что:

*a)* Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по положению женщин образуют многоуровневый межправительственный механизм общего руководства применительно к вспомогательным функциям Структуры в нормативной области и будут давать ей стратегические рекомендации относительно нормативной деятельности;

*b)* Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Исполнительный совет Структуры образуют многоуровневый межправительственный механизм общего руководства применительно к оперативной деятельности Структуры и будут давать ей стратегические рекомендации относительно оперативной деятельности;

58. *особо отмечает*, что неотъемлемой частью работы Структуры будет являться поддержка деятельности по всестороннему учету гендерного фактора в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

59. *постановляет*, что Исполнительный совет будет выполнять функции, кратко изложенные в приложении I к резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, с учетом положений настоящей резолюции;

60. *постановляет также*, что Исполнительный совет будет состоять из 41 члена, избираемого на следующей основе:

*a)* десять членов от Группы африканских государств;

*b)* десять членов от Группы азиатских государств;

*c)* четыре члена от Группы восточноевропейских государств;

*d)* шесть членов от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна;

*e)* пять членов от Группы западноевропейских и других государств;

*f)* шесть членов от стран, предоставляющих ресурсы;

61. *постановляет далее*, что шесть мест, выделяемых странам, предоставляющим ресурсы, будут распределяться следующим образом:

*a)* четыре места выделяются четырем странам из числа тех, которые предоставляют крупнейшие по объему добровольные взносы в счет основных

ресурсов Структуры и которые будут избираться десятью странами, предоставляющими основную часть таких взносов, из их же числа;

*b)* два места выделяются двум не являющимся членами Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития развивающимся странам, которые предоставляют добровольные взносы в счет основных ресурсов Структуры и которые будут избираться из числа десяти таких стран с наибольшими по объему взносами развивающимися странами, не являющимися членами Комитета содействия развитию, при надлежащем учете принципа географической сбалансированности;

62. *постановляет*, что распределение мест по вышеуказанной схеме должно соответствовать представленному Генеральным секретарем списку государств-членов с указанием среднегодового объема их добровольных взносов в основной бюджет Структуры или, в промежуточный период, в бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, за три предыдущих календарных года, по которым имеются статистические данные;

63. *постановляет также*, что каждое государство-член может быть выбрано только по одной категории;

64. *постановляет далее*, что Экономический и Социальный Совет будет избирать членов Исполнительного совета на трехгодичный срок в соответствии с установленной практикой, и просит Совет провести первые выборы не позднее 31 декабря 2010 года;

65. *постановляет*, что Исполнительный совет будет ежегодно представлять доклады о своей программе и деятельности Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии;

66. *постановляет также* включить Исполнительный совет Структуры в состав участников совместного совещания исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирной продовольственной программы для содействия обеспечению реальной координации и слаженности оперативной деятельности в вопросах всестороннего учета гендерного фактора и расширения прав и возможностей женщин;

67. *особо отмечает* необходимость создания конкретных механизмов отчетности, ориентированной на результаты, а также необходимость согласованности, последовательности и координации нормативных и оперативных аспектов работы Структуры и в этой связи просит:

*a)* Комиссию по положению женщин и Исполнительный совет Структуры работать в тесном взаимодействии для обеспечения слаженного руководства и управления в своих соответствующих областях;

*b)* Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2010 года наладить надлежащие и предметные связи между Комиссией и Исполнительным советом для обеспечения согласованности между общим стратегическим руководством, осуществляемым Комиссией, и оперативными стратегиями и мероприятиями, утверждаемыми Исполнительным советом;

*c)* руководителя Структуры представлять Комиссии годовой доклад о нормативных аспектах работы Структуры и выполнении ею стратегических рекомендаций Комиссии;

d) руководителя Структуры представлять годовой доклад об оперативной деятельности для рассмотрения Исполнительным советом, а также докладывать об оперативной деятельности Экономическому и Социальному Совету в ходе этапа оперативной деятельности его основных сессий;

e) Экономический и Социальный Совет представлять, в свою очередь, свой доклад Генеральной Ассамблее;

#### **Административное руководство и людские ресурсы**

68. *постановляет*, что Структура будет обеспечивать поддержку межправительственным процессам выработки политики и нормотворчества и программам оперативной деятельности для оказания поддержки государствам-членам по их просьбе;

69. *постановляет также*, что:

a) Структуру возглавит заместитель Генерального секретаря, который будет назначаться Генеральным секретарем после консультаций с государствами-членами на четырехлетний срок с возможностью переизбрания еще на один срок с учетом соответствующих положений статьи 101 Устава, и эта должность будет финансироваться из регулярного бюджета;

b) этот заместитель Генерального секретаря/руководитель Структуры будет подотчетен Генеральному секретарю и будет полноправным членом Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций;

70. *рекомендует* Генеральному секретарю назначить заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры в состав Комитета по вопросам политики, Группы старших руководителей и других соответствующих внутренних директивных механизмов Организации Объединенных Наций;

71. *постановляет*, что Структура должна быть подотчетна государствам-членам в соответствии с применимыми правилами и нормами;

72. *постановляет также*, что заместитель Генерального секретаря/руководитель Структуры назначает персонал Структуры и осуществляет административное руководство им, в том числе в контексте ее оперативной деятельности, в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций и что Генеральный секретарь делегирует заместителю Генерального секретаря/руководителю Структуры формальные полномочия по решению кадровых вопросов, обеспечивая при этом контроль за Структурой со стороны надзорных органов;

73. *постановляет далее*, что определение состава и отбор персонала Структуры должны осуществляться в соответствии с положениями статьи 101 Устава при должном соблюдении принципов географического представительства и гендерного баланса;

74. *просит* заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры создать надлежащие механизмы для содействия и поддержки реализации всех стратегических задач и мер, согласованных в Пекинской декларации и Платформе действий, а также национальных и международных обязательств, сформулированных в решениях двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

## Финансирование

75. *постановляет*, что ресурсы, необходимые для обслуживания межправительственных процессов нормотворчества, выделяются из регулярного бюджета и утверждаются Генеральной Ассамблеей; ресурсы, необходимые для обслуживания оперативных межправительственных процессов и оперативной деятельности на всех уровнях, формируются за счет добровольных взносов и утверждаются Исполнительным советом;

76. *просит* Генерального секретаря/руководителя Структуры представить Генеральной Ассамблее для утверждения в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии доклад, содержащий пересмотренное предложение по использованию ресурсов регулярного бюджета, утвержденного на двухгодичный период 2010–2011 годов, для выполнения вспомогательных функций новой структуры в нормативной области согласно всем соответствующим правилам и процедурам Организации Объединенных Наций, включая подробную организационную схему Структуры и варианты административных процедур в связи с ее регулярным бюджетом;

77. *просит* заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры представить Исполнительному совету доклад, содержащий упомянутую в пункте 76 выше организационную схему вместе с пересмотренным проектом стратегического плана и предложением относительно использования предоставленных на добровольной основе ресурсов для бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2010–2011 годов;

78. *постановляет*, что организация Структуры, приводимая на схеме, будет отражать универсальный характер Структуры;

79. *постановляет также*, что оперативная деятельность Структуры должна регулироваться финансовыми положениями и правилами, аналогичными положениям и правилам других оперативных фондов и программ Организации Объединенных Наций и согласующимися с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>, и в этой связи просит заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры представить предложение относительно финансовых положений для рассмотрения и утверждения Исполнительным советом и ввести такие финансовые правила в действие;

80. *подчеркивает* необходимость обеспечить адекватное финансирование Структуры, предлагает государствам-членам, если это возможно в законодательном и бюджетном плане, вносить добровольные взносы в счет основных ресурсов Структуры на многолетней основе, руководствуясь соображениями предсказуемости, стабильности и долговременности, и постановляет, что отчетность о финансировании должна быть транспарентной и легкодоступной для государств-членов, в том числе благодаря созданию сетевого реестра, содержащего такую финансовую информацию;

---

<sup>7</sup> ST/SGB/2003/7.

### Переходные меры

81. *постановляет*, ссылаясь на пункт 49 выше, что переходный период начнется с даты принятия настоящей резолюции и будет продолжаться до 31 декабря 2010 года;

82. *постановляет также*, что все мероприятия Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, включая их учебные программы и исследования, будут продолжаться в соответствии с оперативными процедурами, установленными до даты принятия настоящей резолюции, до замены этих процедур новыми;

83. *постановляет далее* передать Структуре после принятия настоящей резолюции существующие мандаты, функции, активы, включая помещения и объекты инфраструктуры, и финансовые обязательства, включая обязательства по контрактам, Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и просит Генерального секретаря решать все кадровые вопросы в соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций;

84. *постановляет*, что процесс консолидации организационных и оперативных процедур, связей и символики Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин начнется с даты принятия настоящей резолюции и будет продолжаться под руководством и в рамках полномочий заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры после его назначения;

85. *просит* Генерального секретаря назначить заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры к началу шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи для осуществления контроля за переходными мерами до начала функционирования Структуры и постановляет, что должность заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры будет финансироваться за счет имеющихся средств для покрытия расходов на временный персонал до представления доклада о пересмотренном регулярном бюджете, который должен быть представлен Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

86. *постановляет* упразднить Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин с даты принятия настоящей резолюции;

87. *просит* Экономический и Социальный Совет упразднить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин с даты принятия соответствующей резолюции;

88. *постановляет*, что любое увеличение масштабов Структуры должно осуществляться упорядоченно, на основе соответствующего предложения заместителя Генерального секретаря/руководителя Структуры Исполнительному



совету и с использованием полевого присутствия и инфраструктуры Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

**Рассмотрение хода осуществления**

89. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой и шестьдесят седьмой сессиях доклады о ходе осуществления раздела настоящей резолюции, озаглавленного «Укрепление институциональных механизмов для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин»;

90. *постановляет* рассмотреть работу Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на своей шестьдесят восьмой сессии и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад по этому вопросу.

*104-е пленарное заседание,  
2 июля 2010 года*